

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, AUGUST 13, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 15th day of June, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Munupurehena, Halgahadola-hena, Donigemullahena, and Paratennahena, forming a portion of the Arambagoda Thalagahamabhenyaya, situate in the village of Thalagahama in the Matara Gangaboda pattu, in the Southern Province, containing in extent about 35 acres as described in the annexed sketch, and bounded as follows: on the north by Addaramunapurekumbura occupied by Pakir Tamby Mahammadu Ossen and Packir Tamby Mahammadu; west by Udagallekumbura occupied by Packir Tamby Mahammadu Ossen and Packir Tamby Mahammadu, Padegallekumbura occupied by Packir Tamby Mahammadu Ossen and Packir Tamby Mahammadu, Denimullekumbura occupied by Packir Tamby Mahammadu Ossen and Packir Tamby Mahammadu, Udagalawatta occupied by Packir Tamby Mahammadu Ossen and Packir Tamby Mahammadu, Arambegodawatta occupied by Wanniachchige Simanhami and Wanniachchige Puchiappu, Kudage-watta occupied by Wanniachchige Simanhami and Wanniachchige Puchiappu, Halgahadoleatmaga, Halgahadeniya occupied by Talagahama Dammananda Terunnanse, Polkoratuwa occupied by Wiyangoda Acharige Jeewathami and Wiyangoda Acharige Siman, Ampadarakumbura occupied by Paragalage Aberan, Waragoda Manage Puchi, and Hewaradage Tambiya, and Galkeiyawatta occupied Gamage Nonnohamy and Samarasinge Janis; south by Galkiti-godakoratuwa occupied by Gamage Nonnohamy and Samarasinge Janis, Siyambalalyaddakumbura occupied by Wiyangoda Acharige Siman, Wiyangoda Acharige Jiwitay, and Don Tiadoris Dahanayaka Senerat, and Acharia-medagodawatta occupied by Wiyangoda Acharige Siman, Wiyangoda Acharige Jiwitay, and Beragama Acharige Thomisay; and on the east by Achariamedagodawatta occupied by Wiyangoda Acharige Siman, Wiyangoda Acharige Jiwitay, and Beragama Acharige Thomisay, and Arambagoda alias Mahapitawannehenyaya—appear before me at the Matara Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, William Henry Jackson, Assistant Government Agent of Matara, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 16th day of September, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

W. H. JACKSON,
Assistant Government Agent.

දකුණු පලාතෙහි අසිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ ගඟබඩපත්තුවේ තලහගම යන ගමේ තිබෙන, උතුරු දිගින් පස්කීර් තම්බි මහමළු ඔසෙන් සහ පස්කීර් තම්බි මහමළු බුන්තිවිදින අද්දර මුහුදුර කුඹුරද, බස්නාගුරින්—පකීර් තම්බි මහමළු ඔසෙන් සහ පකීර් තම්බි මහමළු බුන්තිවිදින උඩ දෙසල්ලෙ කුඹුරද, එම අසවල් බුන්තිවිදින පාදලේලෙ කුඹුරද, එම අසවල් බුන්තිවිදින දෙකී මුල්ලෙ කුඹුරද, එම අසවල් බුන්තිවිදින උඩගලුවත්තද, විනිභාච්චිගෙ සීමන්හාමි සහ විනිභා ච්චිගෙ පුන්ච්ච්ච්ච් බුන්තිවිදින අරඹගොඩ වත්තද, එම අසවල් බුන්තිවිදින කුඩාගේ වත්තද හල්ගහදෙලෙ අත්මගද, තලහගම ධම්මානන්ද තෙරුන්නාන්සේ බුන්තිවිදින හල්ගහදෙති යද, විසන්ගොඩ ආචාරිගේ ජීවත්හාමි සහ එමගෙසි සීමනුත් බුන්තිවිදින පොල්කොරවුවද, පර ගලගේ අබරුද, වරගොඩමානගේ පුන්ච්ච්ච්ච් සහ හේවාරුගේ තම්බිගේ බුන්තිවිදින අම්පාදර කුඹුර සහ, ගමගේ නොන්නොහාමි සහ සමරසින්ගෙ ජනිසුත් බුන්තිවිදින ගල්කැටියෙ වත්තද, දකුණුදිගින්—එම අසවල් බුන්තිවිදින ගල්කැටියොඩ කොරවුවද, විසන්ගොඩ ආචාරිගේ සීමන්ද, එමගේ ජීවිගේ සහ දෙත් නියදොරිස් දහනාසක සෙනෙරන්ද බුන්තිවිදින සියලු ලියද්දෙ කුඹුර සහ විසන්ගොඩ ආචාරිගේ සීමන්ද, එමගෙසි ජීවිගේ සහ බැරගමආචාරිගේ නෝමිසෙන් බුන්තිවිදින ආචාරි මැදගොඩවත්තද, නැගෙනගුරින්—විසන්ගොඩආචාරිගේ සීමන්ද, එමගෙසි ජීවිගේ සහ බැරගමආචාරිගේ නෝමිසෙන් බුන්තිවිදින ආචාරියා මැදගොඩවත්ත සහ අරඹ ගොඩ නොහොත් මහපිටවත්තෙ ගේන්යායද යන මෙකී සතර මාසින් තුල තිබෙන මුහුදුරෙ හේනද, හල්ගහදෙලෙ හේනද, දෙතිගෙමුල්ලෙ හේන සහ පරතැන්නෙ හේන යන අරඹගොඩ නොහොත් තලහගම හේන්යායේ කැල්ලක්වූ බිම්තරමින් අක්කර 35ක් පමණ ඇති දෙමිට්ටුව අසිති වාසිකම් කියා සිටින යම් අය ඇතුළත් මෙවන් පටන් හෙවත් 1897න් ජනි මස 15 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුළත මාතර කවිචේරියේදී මා ඉදිරිපිට ඇති ඉහතකී ඉඩමිට්ටුව අසිතිවාසිකම් පෙන්වා සිටිනට නොයෙදුනොත් මාතර උපඵ්පත්තුවරය දරණ විලියම් හැන්රි ජැක්සන් යන මට වර්ෂ 1897ගේ නොම්මර එකේ ආඥපත්‍රයෙන් ලැබී තිබෙන බලය ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දැන්වීම් පත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී හෙවත් 1897ගේ සැප්තැම්බ් මස 16 වෙනි දිනදී ඉහතකී ඉඩම් ආන්ඩුව සන්තක ඉඩම් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාසකරන බව මෙසින් දන්වමි.

ඩබ්ලිවු. එච්. ජැක්සන්,
උපඵ්පත්ත වම්භ.

இத்தால் யாவரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின திகதியாகிய 1897 ம ஆண்டு ஆனிமாசம் 15 ந் திகதி தொடக்கம் மூன்று மாசத்திற்குள் மாத்துறையைச்சேர்ந்த கங்கவடபத் துவையில் தளக்கம என்னும் கிராமத்திலுள்ள ஆறம்புகொடதளக்கம் கேன்யாயில் ஓர் பிறிதியாக முனுபுறேகேனை களக்கதொளசேன தொன்சேமுள்ளகேன பரதென்னகேன யென்னும் பொது வாய் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிறவும் 35 ஏக்கர் மட்டிலுள்ள இத்தோடணைத்திருக் கும் டாப்பில் விவரிக்கப்பட்டதும் :—

எல்லை, வடக்குக்கு-பக்கிர்தம்பி முகம்மது ஓசனும் பக்கிர்தம்பி யகுமுதும் ஆள்ச்சிபண் ணும் அத்தறமுனபுறேசும்புற, மேற்குக்கு-மேல்சொன்ன பேர்கள் ஆள்ச்சிபண்ணும் உடதேகா ள்ளேசும்புற, மேல்சொன்ன பேர்கள் ஆள்ச்சிபண்ணும் பாடிகளேசும்புற, மேற்சொன்ன பேர் கள் ஆள்ச்சிபண்ணும் தெனிமுள்ள சும்புற, மேற்படி சொன்ன பேர்கள் ஆள்ச்சிபண்ணும் பிட் டகளவத்தவன்னி ஆச்சிகே சிமன்காமியும் வன்னிஆச்சிகே புஞ்சிஅப்பும் ஆள்ச்சிபண்ணும் ஆறம்புகொடவத்த, மேற்சொன்ன பேர்கள் ஆள்ச்சிபண்ணும் குடாகேவத்த தளக்கமம்மன ந்த, தெருன்னான்ச ஆள்ச்சிபண்ணும் கள்கதொள அத்தமவும் கள்ககதெனியவும், வியன்கொ ட ஆச்சாரிகே சிவக்காமியும் வியன்கொட ஆச்சாரிகே சிமனும் ஆள்ச்சிபண்ணும் பொளகொ ரொட்டுவ, பாசளகே அபான், வேற்கொடமானகே புஞ்சேவும், தேவாறதாகே தம்பியாவும் ஆள்ச்சிபண்ணும் அம்படாகும்புற, கமகே னொன்னோகாமியும் சமரசிங்கே சானிக மாள்ச்சிபண் ணும் கள்கெட்டியவத்தே, தெற்குக்கு-மேற்சொன்ன பேர்கள் ஆள்ச்சிபண்ணும் கள்கெட்டி கொட கொடுட்டுவ, வியன்கொட ஆச்சாரிகே சிமன், வியன்கொட ஆச்சாரிகே சிவிசே யும், தொன்தியதோரிஸ் தகயைக செனறத் ஆள்ச்சிபண்ணும் சியம்பலாளியத்த குமபுற, மே ற்சொன்ன இரண்டு பேர்களும் பொகம ஆச்சாரிகே தொமிசெயு மாள்ச்சிபண்ணும் ஆச்சாரி மெ தகொட வத்த, கிழக்குக்கு-மேற்சொன்ன பேர்கள் ஆள்ச்சிபண்ணும் ஆச்சாரிய மெதகொடவத் தயும் ஆறம்புகொட அல்லது மகபிட்டவண்ணேகேன்யாய. இந்த எல்லைகளுக்குள் அடங்கிய காணிக்கு உரித்துபாராட்டுகிறவர்கள் ஆராயிலுமிருந்தால் அவர்கள் என்முனபாக மாத்துறைக் கச்சேரியில் தெரியப்பட்டு மேற்சொல்லிய காணிக்கு உரிமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதிரு ந்தால் மாத்துறை உதவி அரசாட்சி ஏசண்டராயிருக்கும் உவில்லியம் என்றி ஜக்சன் ஆகிய நான் 1897 ம ஆண்டின 1 ம இலக்க கட்டளைச்சட்டத்தினுல் கொடுததிருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண் ட இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1897 ம ஆண்டு பிரட்டாசிமாசம் 16 ந் திகதியில் என்சையொப்பமிட்டு எழுத்துமூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெ ளியரங்கப்படுத்துவேன்.

டபிள்.யு. எச். ஜக்சன்,
உதவி அரசாட்சி ஏசண்டு.

